

C 1060 profi
Art. 1815

- D** **Gebrauchsanweisung**
Bewässerungscomputer

- F** **Mode d'emploi**
Programmateur d'arrosage

- I** **Istruzioni per l'uso**
Computer per irrigazione

- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Besproeiingscomputer

- GR** **Οδηγίες χρήσης**
Προγραμματιστής ποτίσματος

Προγραμματιστής ποτίσματος Profi C 1060

Καλώς ήρθατε στον κήπο της GARDENA....



Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και τις σημειώσεις που σας δίνονται. Χρησιμοποιήστε τις οδηγίες για να εξοικειωθείτε με τα κουμπιά του Προγραμματιστή Ποτίσματος Profi C 1060 και τη σωστή και ασφαλή του χρήση.



Για λόγους ασφαλείας, δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τον προγραμματιστή ποτίσματος παιδιά κάτω των 16 ετών καθώς και άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.

→ Φυλλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως σε ασφαλές μέρος.

Περιεχόμενα

1. Σωστός χειρισμός	114
2. Για την ασφάλειά σας	114
3. Πως λειτουργεί ο προγραμματιστής σας	116
4. Σύνδεση του προγραμματιστή	120
5. Προγραμματισμός	124
6. Αυτόματος διανομέας ποτίσματος (προαιρετικός)	133
7. Καθαρισμός	136
8. Οδηγός Βλαβών	137
9. Απενεργοποίηση του προγραμματιστή	140

10. Εξαρτήματα	140
11. Τεχνικά Χαρακτηριστικά	141
12. Εγγύηση	141

1. Σωστός χειρισμός

Προβλεπόμενες χρήσεις

Ο Προγραμματιστής Ποτίσματος Profi C 1060 της GARDENA, είναι κατάλληλος για ερασιτεχνική χρήση σε οποιοδήποτε μέρος του κήπου σας – αποκλειστικά σε εξωτερικό περιβάλλον – και ελέγχει κάθε ποτιστικό ή σύστημα ποτίσματος.

Προσοχή



Ο Προγραμματιστής Ποτίσματος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε βιομηχανικές εφαρμογές ή σε συνδυασμό με χημικά, τρόφιμα, εύφλεκτα υλικά ή εκρηκτικές ουσίες.

2. Για την ασφάλειά σας

Μπαταρία:

Χρησιμοποιήστε μόνο μία αλκαλική μπαταρία 9V τύπου IEC 6LR61.

Αλλάζετε την μπαταρία έγκαιρα, ώστε να αποτρέψετε πιθανή διακοπή της λειτουργ-

γίας του προγραμματιστή σας εξαιτίας άδειας μπαταρίας, όταν θα απουσιάζετε για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Βεβαιωθείτε ότι το χρονικό διάστημα που ήδη έχει δουλέψει η μπαταρία και το χρονικό

διάστημα που σκοπεύετε να απουσιάσετε δεν είναι στο σύνολο μεγαλύτερο από ένα χρόνο.

Προκαταρκτικές εργασίες:

Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε τον προγραμματιστή σε εσωτερικούς χώρους.

→ Χρησιμοποιείτε τον προγραμματιστή ποτίσματος μόνο σε εξωτερικούς χώρους.

Τοποθετείτε τον προγραμματιστή σε κάθετη θέση, με το ρακόρ κορμού προς τα επάνω, ώστε να εμποδίσετε το νερό να περάσει μέσα στην μπαταρία.

Η ελάχιστη έξοδος νερού από τον προγραμματιστή ποτίσματος που εξασφαλίζει τη σωστή λειτουργία του, είναι 20-30 λίτρα την ώρα.

Για παράδειγμα, ο προγραμματιστής πρέπει να χρησιμοποιηθεί όταν το σύστημα ποτίσματος με σταγόνα που έχετε συνδέσει περιλαμβάνει τουλάχιστο 10 σταλάκτες των 2 lt. Σε ψηλές θερμοκρασίες (ένδειξη μεγαλύτερη από 60 °C), η οθόνη υγρών κρυστάλλων μπορεί να πάψει να λειτουργεί.

γεί. Αυτό όμως σε καμμία περίπτωση δεν επηρεάζει τον προγραμματισμό. Μόλις πέσει η θερμοκρασία του προγραμματιστή, οι ενδείξεις της οθόνης εμφανίζονται και πάλι.

Η μέγιστη θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να ξεπερνά τους 40 °C.

→ Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο καθαρό νερό.

Η Ελάχιστη πίεση λειτουργίας είναι 0,5 bar και μέγιστη πίεση λειτουργίας 12 bar.

Βιδώνετε τον προγραμματιστή μόνο με το χέρι. Μη χρησιμοποιείτε πένσα.

→ Μην τραβάτε το λάστιχο που συνδέεται με τον Προγραμματιστή Ποτίσματος.

Προγραμματισμός

→ Προγραμματίστε τον Προγραμματιστή ποτίσματος με κλειστή τη βρύση.

Έτσι μόνο θα μπορέσετε να δοκιμάσετε τη Χειροκίνητη λειτουργία On/Off (man. On/Off) χωρίς να βραχείτε. Μπορείτε να αφαιρέσετε την οθόνη του προγραμματιστή από το υπόλοιπο σώμα για να φτιάξετε τα προγράμματα.

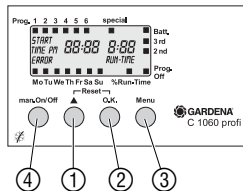
3. Λειτουργία

Ο Προγραμματιστής Ποτίσματος Profi C 1060 της GARDENA σας δίνει τη δυνατότητα να ποτίζετε αυτόματα όποτε θέλετε, μέχρι 6 φορές την ημέρα. Συνδυάζεται με όλα τα ποτιστικά, τα συστήματα ποτιστικών και τα συστήματα σταγόνας που θα χρησιμοποιήσετε για να ποτίσετε τον κήπο σας.

Ο προγραμματιστής ποτίσματος θα ποτίζει τον κήπο σας εντελώς αυτόματα, σύμφωνα με το πρόγραμμα που θα εισαγάγετε. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον προγραμματιστή να ποτίζει νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ ώστε να περιορίσετε την εξάτμιση του νερού, ή όταν λείπετε σε διακοπές.

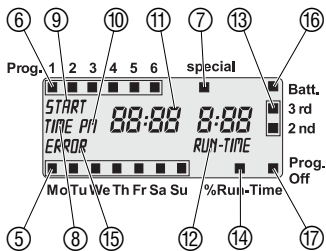
Μπορείτε πολύ εύκολα να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα έναρξης ποτίσματος, διάρκεια ποτίσματος και την ημέρα (ημέρες) ποτίσματος ή τους κύκλους ποτίσματος.

Βασικά Μέρη Λειτουργίας

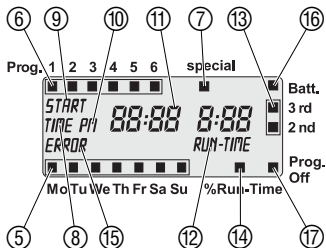


Κουμπί Λειτουργία

- ① ▲ Για την αλλαγή των δεδομένων (π.χ. ώρα ποτίσματος, λεπτά, ημέρες, κλπ). Κρατήστε πατημένο αυτό το κουμπί για να προχωρούν γρήγορα οι αριθμοί.
- ② O.K. Για την εισαγωγή των δεδομένων στη μνήμη ή την επιβεβαίωση των στοιχείων σε κάθε βήμα προγραμματισμού.



- | Ένδειξη | Περιγραφή |
|-----------------------------------|---|
| ③ Menu | Για να προχωρήσετε στο επόμενο βήμα προγραμματισμού. |
| ④ man. On/Off | Για το άμεσο άνοιγμα και κλείσιμο της ροής του νερού, ανεξάρτητα από τα προγράμματα. |
| ⑤ Ημέρες (Mo, Tu,...) | Στην οθόνη ώρας: ένδειξη της τρέχουσας ημέρας της βδομάδας.
Στην οθόνη προγράμματος: ένδειξη των προγραμματισμένων ημερών για πότισμα. |
| ⑥ Prog. Πρόγραμμα (1 - 6). | Ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος (1 - 6). |
| ⑦ special | Ειδικό πρόγραμμα για τη λειτουργία του Διανομέα Νερού της GARDENA, κωδ. 1198. |
| ⑧ TIME Ωρα | Αναβοσβήνει κατά την εισαγωγή νέων δεδομένων (ώρες, λεπτά, ημέρα). |
| ⑨ START Ωρα εκκίνησης | Αναβοσβήνει όταν εισάγετε την ώρα έναρξης ποτίσματος. |
| ⑩ PM | Για τα μοντέλα με ρολόι 12 ωρών (Π.χ. για την Αμερική ή τον Καναδά) η ένδειξη PM (μμ) εμφανίζεται στη οθόνη από τις 12.00 το μεσημέρι έως τις 12.00 τα μεσάνυχτα. |
| ⑪ (Time / Start Time) | Τρέχουσα ώρα / Ωρα έναρξης ποτίσματος (ένδειξη 13h = 1 μμ; π.χ ΗΠΑ, Καναδάς). |



⑫ **RUN TIME**

Δείχνει τη διάρκεια ποτίσματος. Αρχίζει να αναβοσβήνει κατά την εισαγωγή στοιχείων.

⑬ **3rd, 2nd**

Κύκλοι ποτίσματος: **3rd**: πότισμα κάθε 3η μέρα. **2nd**: πότισμα κάθε 2η μέρα.

⑭ **% Run-Time**

Οικονομική λειτουργία: η διάρκεια ποτίσματος όλων των προγραμμάτων μπορεί να μειωθεί σε στάδια του 10% από 100% έως 0%.

⑮ **ERROR**

Ένδειξη λάθους, όταν ένα πρόγραμμα ποτίσματος υπερκαλύπτει κάποιο άλλο. (Μόνο όταν χρησιμοποιείται η λειτουργία **special**).

⑯ **Batt.**

Όταν η μπαταρία εξασθενήσει, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη BATT. Θυμηθείτε να την αντικαταστήσετε!
Η ένδειξη αυτή εξαφανίζεται μόλις βάλετε καινούρια μπαταρία.

⑰ **Prog. Off**

Το πρόγραμμα ποτίσματος δεν ενεργοποιείται (Οικονομική λειτουργία 0%).

Επίπεδα Ενδείξεων

Τα τέσσερα επίπεδα ενδείξεων

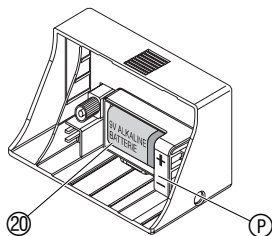
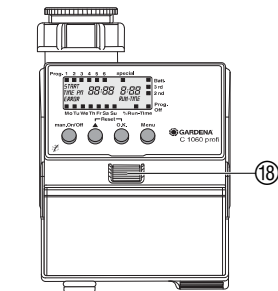
- Επίπεδο 1: **Κανονική ένδειξη**
- Επίπεδο 2: **Εισάγετε την τρέχουσα ώρα και ημέρα της εβδομάδας**
- Επίπεδο 3: **Εισάγετε τα προγράμματα ποτίσματος**
- Επίπεδο 4: **% Run-Time / Prog. Off**

Μπορείτε να επιλέξετε το ένα μετά το άλλο πιέζοντας το κουμπί **menu**.

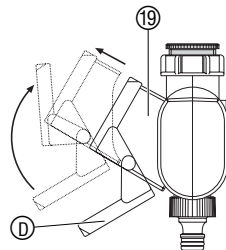
Μπορείτε να αλλάξετε επίπεδο ένδειξης οποιαδήποτε στιγμή, ακόμα και κατά τη διάρκεια του προγραμματισμού. Όλα τα στοιχεία προγραμματισμού που έχετε επιβεβαιώσει μέχρι εκείνη τη στιγμή με το κουμπί **O.K.** έχουν αποθηκευθεί.

4. Σύνδεση του προγραμματιστή σας

Χρησιμοποιήστε μόνο μία αλκαλική μπαταρία 9V τύπου IEC 6LR61.



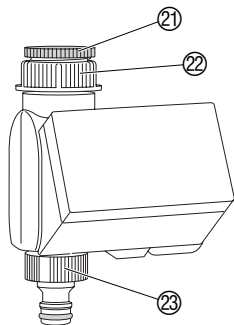
1. Πατήστε το κουμπί ⑱ που βρίσκεται πάνω στον προγραμματιστή και τραβήξτε την οθόνη ⑲ έξω από το σώμα του προγραμματιστή.
2. Βάλτε την μπαταρία ⑳ στη θήκη της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα P (+/-) είναι σωστή. Στην οθόνη υγρών κρυστάλλων εμφανίζονται όλα τα σύμβολα για 2 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια εμφανίζεται η τρέχουσα ώρα και ημέρα της εβδομάδας.
3. Επανατοποθετείστε την οθόνη στο σώμα του προγραμματιστή.



Βοήθημα στον προγραμματισμό:

→ Μπορείτε να κολλήσετε την αυτοκόλλητη ετικέτα που εσωκλείεται, στο εσωτερικό του καλύματος της οθόνης, για να θυμάστε τα στάδια προγραμματισμού. Το καπάκι οθόνης κλείνει προς τα επάνω και προστατεύει την οθόνη από τις καιρικές συνθήκες.

Σύνδεση του προγραμματιστή:



Ο προγραμματιστής ποτίσματος είναι εφοδιασμένος με ρακόρ κορμού ② για βρύσες 33,3 mm (G 1). Η συμπεριλαμβανόμενη συστολή ① σας δίνει τη δυνατότητα να συνδέσετε τον προγραμματιστή σε βρύσες μικρότερου διαμετρήματος 26,5 mm (G 3/4).

Σύνδεση με βρύση με σπείρωμα 33,3 mm (G 1)

1. Βιδώστε το ρακόρ κορμού ② στη βρύση με το χέρι (μη χρησιμοποιείτε πένσα).
2. Βιδώστε το ρακόρ εξόδου ③ στον προγραμματιστή.

Σύνδεση με βρύση με σπείρωμα 26,5 mm (G 3/4)

1. Βιδώστε τη συστολή ① στη βρύση με το χέρι, χωρίς να χρησιμοποιείτε εργαλεία.
2. Βιδώστε τη συστολή ① στο ρακόρ κορμού ② του προγραμματιστή και σφίξτε με το χέρι (μη χρησιμοποιείτε πένσα).
3. Βιδώστε το ρακόρ εξόδου ③ στον προγραμματιστή.

Σχεδιασμός του προγραμματισμού:

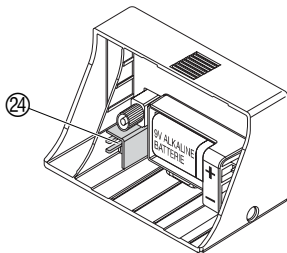
Πριν ξεκινήσετε την εισαγωγή προγραμμάτων στον προγραμματιστή, θα ήταν καλό να σημειώσετε τα προγράμματα αυτά στον πίνακα που υπάρχει στο τέλος αυτού του εγχειρίδιου.

Παράδειγμα:

Πρόγραμμα PROG	Ώρα έναρξης START TIME	Διάρκεια ποτίσματος RUN TIME	Ημέρες ποτίσματος / Κύκλοι ποτίσματος									
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd	
1	7:30	0:30	X		X				X			
2	19:00	0:20		X				X				
3	22:30	1:10	X				X			X		
4	4:00	0:15										X
5	-	-										
6	-	-										

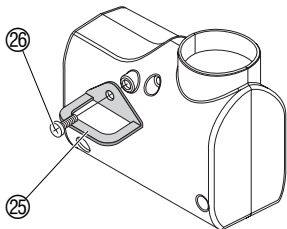
Σύνδεση υγρασιόμετρου ή αισθητήρα βροχής (προαιρετικά):

Εκτός από τον προγραμματισμό ποτίσματος με βάση την ώρα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και άλλες παραμέτρους, όπως η υγρασία του εδάφους, ή ο αισθητήρας βροχής. Εάν το έδαφος είναι πολύ υγρό, το πρόγραμμα ποτίσματος θα σταματήσει ή θα ανασταλλεί η λειτουργία του. Σε αυτή την περίπτωση η χειροκίνητη λειτουργία On/Off (**man. On/Off**) δεν επηρεάζεται, αλλά μπορεί να λειτουργήσει κανονικά.



1. Τοποθετείστε το υγρασιόμετρο στην περιοχή που ποτίζεται
– ή –
τοποθετείστε τον αισθητήρα βροχής (με την προέκταση του καλωδίου αν χρειάζεται) **έξω** από την περιοχή ποτίσματος.
2. Το υγρασιόμετρο συνδέεται στην υποδοχή ②4 στο πίσω μέρος του προγραμματιστή.

Σύνδεση της αντικλεπτικής προστασίας (προαιρετικά):



Για να προστατέψετε τον προγραμματιστή σας από πιθανή κλοπή, προμηθευτείτε από το σέρβις της GARDENA τον ειδικό κρίκο αντικλεπτικής προστασίας με **κωδικό 1815-00.791.00**.

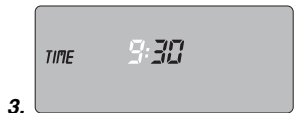
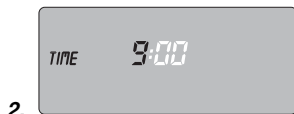
1. Ο κρίκος αντικλεπτικής προστασίας ②5 βιδώνεται στο πίσω μέρος του προγραμματιστή. Μόλις βιδώσετε τον κρίκο η βίδα ②6 δεν μπορεί πλέον να ξεβιδωθεί.
2. Χρησιμοποιήστε τον κρίκο αντικλεπτικής προστασίας για να περάσετε από μέσα π.χ. μία αλυσίδα.

Δεν μπορείτε πλέον να μετακινήσετε τη βίδα από τη στιγμή που τη βιδώσετε.

5. Προγραμματισμός

Η οθόνη μπορεί να βγει από το υπόλοιπο σώμα του προγραμματιστή πατώντας το διακόπτη απασφάλισης. Έτσι μπορείτε να εισάγετε τα προγράμματά σας ενώ κινείστε ελεύθερα (Κεφ. 4).

Εισαγωγή της τρέχουσας ώρας (ώρα, ημέρα):



1. Πατήστε το **Menu**. (Δεν είναι απαραίτητο όταν ο προγραμματιστής χρησιμοποιείται για πρώτη φορά!).

Οι ώρες και η ένδειξη **TIME** αναβοσβήνουν.

2. Ρυθμίστε τις ώρες πατώντας το ▲ πχ **9**, και αποθηκεύστε πατώντας το κουμπί **O.K.**

Η ώρα **TIME** και η ένδειξη των λεπτών αναβοσβήνουν.

3. Ρυθμίστε τα λεπτά της ώρας πατώντας το ▲ (π.χ. **30** λεπτά) και αποθηκεύστε πατώντας το κουμπί **O.K.**

Η ώρα **TIME** και η ένδειξη ημέρα της εβδομάδας αναβοσβήνουν.



Εισαγωγή του προγράμματος ποτίσματος:



4. Επιλέξτε την τρέχουσα ημέρα της εβδομάδας πατώντας το ▲ (π.χ. ■ Sa Σάββατο) και αποθηκεύστε πατώντας το κουμπί **O.K.**
- Η ένδειξη της οθόνης τώρα εμφανίζει το μήνυμα **Insert watering programs** (Εισάγετε τα προγράμματα ποτίσματος) και αναβοσβήνει το πρόγραμμα 1.*

Πρέπει να διαγράψετε (κάντε RESET) όλα τα δεδομένα του προγραμματιστή σας πριν επιλέξετε την ειδική λειτουργία Special (Κεφ.6 Αυτόματος Διανομέας Ποτίσματος).

→ **RESET:** Πιέστε ταυτόχρονα τα μπουτόν ▲ και **OK** για 2 δευτερόλεπτα τουλάχιστον.

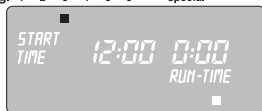
Μπορείτε να βάλετε μέχρι 6 προγράμματα –ή– να επιλέξετε την ειδική λειτουργία **SPECIAL**.

1. Πατήστε το μπουτόν **Menu** δυο φορές (δεν είναι απαραίτητο αν έχετε ήδη ρυθμίσει την τρέχουσα ώρα και ημέρα της εβδομάδας).
Αναβοσβήνει η ένδειξη του προγράμματος 1.
2. **Μόνο στην περίπτωση που χρησιμοποιείτε τον Αυτόματο Διανομέα Ποτίσματος:**

Επιλέξτε με το μπουτόν ▲ την ειδική λειτουργία **special** και επιβεβαιώστε πατώντας το κουμπί **O.K.** (συνεχίστε με το βήμα 4).

*Το πρόγραμμα 1 επιλέγεται αυτόματα . Η ώρα έναρξης **START TIME** και η ένδειξη της ώρας αναβοσβήνει.*

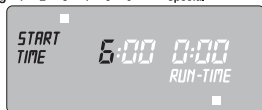
Prog. 1 2 3 4 5 6 special



3. Με το βουτόν ▲ επιλέξτε το επόμενο πρόγραμμα (π.χ. **Prog.3** ■ πρόγραμμα 3) και πατήστε **O.K.**

*Η ώρα έναρξης **START TIME** και η ένδειξη της ώρας αναβοσβήνουν στην οθόνη.*

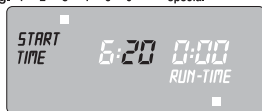
Prog. 1 2 3 4 5 6 special



4. Με το βουτόν ▲ επιλέξτε την ώρα έναρξης ποτίσματος (π.χ. **6** η ώρα) και πατήστε **O.K.**

*Η ώρα έναρξης **START TIME** και η ένδειξη της λεπτών αναβοσβήνουν στην οθόνη.*

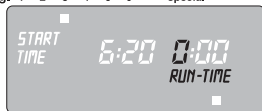
Prog. 1 2 3 4 5 6 special



5. Με το βουτόν ▲ επιλέξτε τα λεπτά της ώρας έναρξης ποτίσματος (π.χ. **20** λεπτά) και πατήστε **O.K.**

*Η διάρκεια ποτίσματος **RUN TIME** και η ένδειξη της ώρας για τη διάρκεια ποτίσματος αναβοσβήνουν στην οθόνη.*

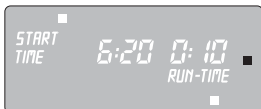
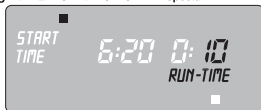
Prog. 1 2 3 4 5 6 special



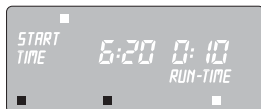
6. Με το βουτόν ▲ επιλέξτε την ώρα διάρκειας ποτίσματος (π.χ. **0** ώρες) και πατήστε **O.K.**

*Η διάρκεια ποτίσματος **RUN TIME** και η ένδειξη των λεπτών για τη διάρκεια ποτίσματος αναβοσβήνουν στην οθόνη.*

Prog. 1 2 3 4 5 6 special



Mo Tu We Th Fr Sa Su



Mo Tu We Th Fr Sa Su

7. Με το μπουτόν ▲ επιλέξτε τα λεπτά διάρκειας ποτίσματος (π.χ. **10** λεπτά) και πατήστε **O.K.**

Ο κύκλος ποτίσματος ■ 3rd αναβοσβήνει στην οθόνη.

8. (a) Με το μπουτόν ▲ επιλέξτε τον κύκλο ποτίσματος (παράδειγμα: ■ 2nd) και πατήστε **O.K.** (2nd/3rd: πότισμα κάθε δεύτερη ημέρα/ κάθε τρίτη ημέρα).

Η ένδειξη της οθόνης επιστρέφει σε αυτή του βήματος 3 και το αμέσως επόμενο πρόγραμμα αναβοσβήνει.

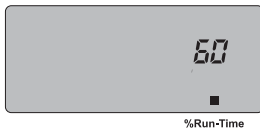
– ή –

8. (b) Με το μπουτόν ▲ επιλέξτε τις ημέρες ποτίσματος (π.χ. ■ **Mo**, ■ **Fr** Δευτέρα και Παρασκευή) και πατήστε **O.K.** Πατήστε το μπουτόν ▲ μέχρι να εξαφανιστεί το ■ πάνω από το **Su** Κυριακή.

Η ένδειξη της οθόνης επιστρέφει σε αυτή του βήματος 3 και αναβοσβήνει το αμέσως επόμενο κατά σειρά πρόγραμμα.

→ **Εάν θέλετε να ποτίζετε τον κήπο σας κάθε ημέρα, πατήστε το O.K. μετά από κάθε ημέρα για να επιλέξετε τη μια μετά την άλλη.**

Ενεργοποίηση των προγραμμάτων ποτίσματος:



10.

Όταν πλέον έχετε αποθηκεύσει κάποιο πρόγραμμα και για τη θέση προγράμματος 6, η ένδειξη της οθόνης μετακινείται στο **% Run-Time / Prog. Off.** (οικονομική λειτουργία/αδρανοποίηση προγραμμάτων).

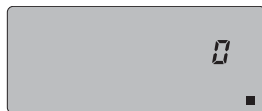
Πρέπει να επιλέξετε το ποσοστό του προγράμματος ποτίσματος (**% Run-Time**) που θα πραγματοποιηθεί πριν ξεκινήσει η λειτουργία των προγραμμάτων αυτόματου ποτίσματος.

9. Πατήστε το **Menu** 3 φορές (αυτό δεν είναι απαραίτητο εάν μόλις έχετε δημιουργήσει και αποθηκεύσει το πρόγραμμα για τη θέση 6).
10. Με το μπουτόν **▲** επιλέξτε το ποσοστό της προγραμματισμένης διάρκειας ποτίσματος (Δείτε Οικονομική λειτουργία) (π.χ. **50 % Run-Time**) και μετά επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας **O.K.** Η ένδειξη της οθόνης περνά πλέον στην κανονική ένδειξη.

Ο προγραμματισμός έχει τώρα ολοκληρωθεί, δηλαδή η ενσωματωμένη βαλβίδα ανοίγει και κλείνει αυτόματα και επομένως αναλαμβάνει το πότισμα στους προγραμματισμένους χρόνους.



%Run-Time



Prog.
Off

Οικονομική λειτουργία (% Run-Time):

Με αυτή την επιλογή έχετε τη δυνατότητα να μειώσετε τη διάρκεια ποτίσματος όλων των αποθηκευμένων προγραμμάτων σε διαστήματα του 10% από 100% ως 10%, χωρίς να πρέπει να αλλάξετε το ποσοστό σε κάθε πρόγραμμα ποτίσματος χωριστά. Αυτό είναι ιδανικό στην περίπτωση που επιθυμείτε να ποτίζετε λιγότερο το Φθινόπωρο από ότι το Καλοκαίρι.

10 - 100 % Run-Time = Τα προγράμματα ποτίσματος είναι ενεργά

0 Prog. Off = Τα προγράμματα ποτίσματος δεν ενεργοποιούνται

Προσοχή: Εάν αλλάξετε το ποσοστό της διάρκειας ποτίσματος, η οθόνη σας θα δείχνει ακόμα τη διάρκεια ποτίσματος που προγραμματίσατε αρχικά για κάθε πρόγραμμα.

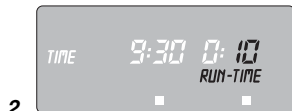
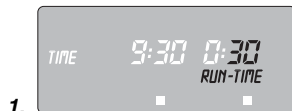
Έλεγχος /Αλλαγή του Προγράμματος:

Εάν έχετε αποθηκεύσει κάποιο πρόγραμμα σε μια από τις 6 προκαθορισμένες θέσεις αποθήκευσης προγραμμάτων, μπορείτε να αλλάξετε το πρόγραμμα χωρίς να χρειάζεται να το ξαναφτιάξετε από την αρχή.

1. Πατήστε το **Menu 2** φορές.

Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη του Προγράμματος 1.

Χειροκίνητη Λειτουργία:



2. Πατήστε **O.K.** αν θέλετε να συνεχίσετε ή πατήστε το μπουτόν **▲** για να αλλάξετε τα στοιχεία του προγράμματος και μετά πατήστε **O.K.** για να επιβεβαιώσετε τις αλλαγές.

Μπορείτε να **ανοίξετε ή να κλείσετε χειροκίνητα τον προγραμματιστή οποιαδήποτε στιγμή**. Ακόμα και όταν ο προγραμματιστής ανοίξει με εντολή του αυτόματου προγράμματος, μπορείτε να τον κλείσετε πριν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, χωρίς να αλλάξετε τα δεδομένα του συγκεκριμένου προγράμματος (ώρα έναρξης, διάρκεια ποτίσματος, ημέρες ποτίσματος), απλά πατώντας το μπουτόν **man. On/Off**.

1. Ανοίξτε τον προγραμματιστή πατώντας το μπουτόν **man. On/Off** (με τον ίδιο τρόπο κλείστε τον προγραμματιστή αν είναι ήδη ανοιχτός).
*Οι ενδείξεις **RUN TIME** και τα λεπτά της διάρκειας ποτίσματος (που έχει προγραμματιστεί στα **30** λεπτά) αναβοσβήνουν για 5 δευτερόλεπτα στην οθόνη.*
2. Όσο στην οθόνη αναβοσβήνουν τα λεπτά της διάρκειας ποτίσματος, μπορείτε με το μπουτόν **▲** να αλλάξετε τα λεπτά της διάρκειας ποτίσματος από **0:00** λεπτά ως **0:59** λεπτά (π.χ. **10** λεπτά).
Ο προγραμματιστής είναι ανοιχτός.

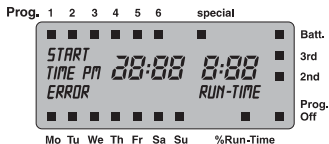
3. Πατήστε το μπουτόν **man. On/Off** για να τον κλείσετε νωρίτερα.

Η νέα διάρκεια ποτίσματος που ορίσατε μένει στη μνήμη, δηλ. σε όλα τα επόμενα χειροκίνητα ανοίγματα του προγραμματιστή θα χρησιμοποιείται η νέα διάρκεια ποτίσματος που θέσατε εσείς. Όταν στη διάρκεια ποτίσματος βάλετε **0:00** λεπτά, ο προγραμματιστής κλείνει και παραμένει κλειστός ακόμα και όταν πατηθεί το μπουτόν **man. On/Off** (προστασία για τα παιδιά).

Εάν έχετε ανοίξει τον προγραμματιστή χειροκίνητα και ο χρόνος έναρξης κάποιου προγράμματος συμπέσει με τη διάρκεια του χειροκίνητου ανοίγματος, το πρόγραμμα αναστέλλεται.

Παράδειγμα: Η βαλβίδα ανοίγει στις **9:00** π.μ χειροκίνητα και παραμένει ανοιχτή για 30 λεπτά. Ένα πρόγραμμα στο οποίο έχετε βάλει ώρα έναρξης (**START TIME**) ανάμεσα στις **9:00** και στις **9:30** δε θα πραγματοποιηθεί.

Reset:



Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων.

→ Πατήστε ταυτόχρονα το μπουτόν ▲ και το **O.K.** για 2 δευτερόλεπτα.

Όλα τα σύμβολα της οθόνης επανεμφανίζονται για 2 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια εμφανίζεται η κανονική ένδειξη.

- Όλα τα δεδομένα μηδενίζονται.
- Η χειροκίνητη διάρκεια ποτίσματος ξαναγίνεται **0:30** λεπτά.
- Η ώρα και η ημέρα της εβδομάδας παραμένουν.

Προσοχή:

Εάν κατά τη διάρκεια προγραμματισμού δε βάλετε στοιχεία για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα, τότε επανεμφανίζεται η κανονική (normal) ένδειξη.

Σε περίπτωση που δύο (ή παραπάνω) προγράμματα ποτίσματος α) έχουν κοινές μέρες ποτίσματος ή β) ένα μέρος από τις ώρες ποτίσματος ταυτίζεται, τότε θα εκτελεστεί το πρόγραμμα με τη νωρίτερη ώρα έναρξης ποτίσματος. **Το άλλο πρόγραμμα (τα άλλα προγράμματα) δε θα εκτελεστεί.**

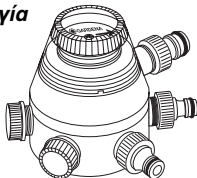
Παράδειγμα:

Πρόγραμμα PROG	Ωρα έναρξης ποτίσματος START TIME	Διάρκεια Ποτίσματος RUN TIME	Ημέρες ποτίσματος / Κύκλοι ποτίσματος									
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2 nd	3 rd	
1	4:00	0:40	X	X								
2	4:30	1:00	X									

Το πρόγραμμα 1 εκτελείται κανονικά τη Δευτέρα (Mo) αλλά το δεύτερο πρόγραμμα της Δευτέρας ακυρώνεται.

6. Αυτόματος Διανομέας Νερού (προαιρετικός)

Λειτουργία



Προγραμματισμός:

Ειδική λειτουργία (Special):

Μόλις συνδέσετε τον Αυτόματο Διανομέα Ποτίσματος μπορείτε να ελέγξετε μέχρι και 6 κανάλια ποτίσματος με τον προγραμματιστή ποτίσματος **Profi C 1060**.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε κάθε κανάλι από τα 6 μόνο μια φορά την ημέρα.

Η εφαρμογή αυτή είναι ιδανική για τις περιπτώσεις που δεν υπάρχει αρκετή ποσότητα νερού ή κάποια μέρη του κήπου σας έχουν διαφορετικές ανάγκες σε νερό. Με το Διανομέα νερού ποτίζεται το ένα κανάλι μετά το άλλο διαδοχικά.

Ο Προγραμματιστής ποτίσματος Profi 1060 με το ειδικό πρόγραμμα **special** σας δίνει τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε τα πλεονεκτήματα του Αυτόματου Διανομέα Νερού, κωδ 1198.

Κάντε **RESET** πριν προγραμματίσετε τη λειτουργία **special** (πατώντας ταυτόχρονα τα μπουτόν ▲ και **O.K.**).

Για να λειτουργήσει σωστά ο Αυτόματος Διανομέας Νερού πρέπει οπωσδήποτε να υπάρχει ένα κενό τουλάχιστον 30 λεπτών ανάμεσα στα διαδοχικά προγράμματα.

Πρώτα βάζετε σε λειτουργία το πρόγραμμα **special** πατώντας το μπουτόν **Ok**. Στη συνέχεια βάζετε τα δεδομένα του πρώτου προγράμματος (όπως περιγράφεται στην παράγραφο

“προγραμματισμός”) και τα υπόλοιπα προγράμματα θα ακολουθήσουν εν σειρά.

Βεβαιωθείτε ότι κάθε πρόγραμμα αρχίζει τουλάχιστο 30 λεπτά μετά τη λήξη του προηγούμενου προγράμματος. Η ελάχιστη διάρκεια ποτίσματος για κάθε πρόγραμμα πρέπει να είναι 30 δευτερόλεπτα (στην οθόνη εμφανίζεται ένδειξη 1 λεπτού). Τα παραπάνω χρονικά διαστήματα είναι απαραίτητα για να είστε σίγουροι ότι ο Αυτόματος Διανομέας Νερού προχωρά στην επόμενη έξοδο και ότι τα προγράμματα ποτίσματος είναι σωστά συνδεδεμένα με τις εξόδους του διανομέα.

Οι ημέρες ποτίσματος που ισχύουν για το πρώτο πρόγραμμα ποτίσματος, ισχύουν αυτόματα και για όλα τα υπόλοιπα.

Μήνυμα Λάθους (ERROR)

Μπορείτε τώρα να αλλάξετε την ώρα έναρξης και τη διάρκεια ποτίσματος των διαφόρων προγραμμάτων ανάλογα με τις ανάγκες σας. Εάν όμως δεν υπολογίσετε τα διαλείμματα που απαιτούνται ανάμεσα στα προγράμματα, ότι αλλαγές κάνετε δε θα γίνουν αποδεχτές και το μήνυμα λάθους (**ERROR**) θα εμφανιστεί στην οθόνη του προγραμματιστή.

Επειδή είναι πολύ εύκολο η διάρκεια ποτίσματος να συμπίπτει με αυτές άλλων προγραμμάτων, ειδικά όταν η έναρξη και το τέλος των προγραμμάτων ποτίσματος έχουν μικρή διαφορά μεταξύ τους, συνιστούμε να κάνετε RESET και να ξαναβάλετε τα στοιχεία κάθε προγράμματος ώστε να

αποφύγετε την ένδειξη λάθους.

Εάν τα προγράμματα ποτίσματος απενεργοποιηθούν αφού έχετε επιβεβαιώσει τη λειτουργία **special** (ένδειξη **Off Prog**), η διάρκεια ποτίσματος όλων των προγραμμάτων που έχουν ώρα έναρξης μέσα σε αυτή τη διάρκεια περιορίζεται αυτόματα σε 30 δευτερόλεπτα (η οθόνη δείχνει: **1** λεπτό). Έτσι τα προγράμματα θα συνδεθούν σωστά με τις αντίστοιχες εξόδους του Αυτόματου Διανομέα Νερού.

Αφού η ροή του νερού ανοίγει μόνο για μικρό χρονικό διάστημα, οι εξοδοί του Αυτόματου Διανομέα Νερού θα ενεργοποιούνται συνεχώς, αλλά η έξοδος νερού είναι ελάχιστη. Αυτό είναι απαραίτητο ώστε όταν τα προγράμματα ποτίσματος ενεργοποιηθούν ξανά (ένδειξη **On**) η κανονική αντιστοιχία εξόδου και ποτιστικού προγράμματος να μην έχει αλλοιωθεί.

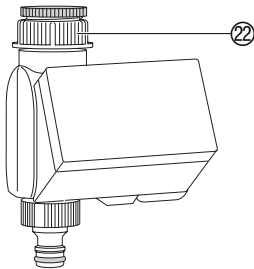
Για να χρησιμοποιήσετε τον προγραμματιστή ποτίσματος Profi C 1060 με τον Αυτόματο Διανομέα Νερού **κωδ 1198** και το Υγρασιόμετρο κωδ 1187 ή τον Αισθητήρα βροχής, **κωδ 1189**, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

Εάν έχετε ενεργοποιήσει την ειδική λειτουργία **Special** και το Υγρασιόμετρο ή ο Αισθητήρας Βροχής δείχνουν ότι υπάρχει αρκετή υγρασία στο έδαφος, το πότισμα διακόπτεται. Η διάρκεια ποτίσματος ανάμεσα στα διαδοχικά προγράμματα συρρικνώνεται σε 30 δευτερόλεπτα (ένδειξη οθόνης: **1** λεπτό)

μέχρι που το Υγρασιόμετρο ή ο Αισθητήρας Βροχής να επιτρέψουν την επανεργοποίηση των προγραμμάτων ποτίσματος. Τότε η διάρκεια ποτίσματος είναι αυτή που είχατε ορίσει από την αρχή.

Η συρρίκνωση της διάρκειας ποτίσματος, όταν υπάρχει ένδειξη στα σχετικά όργανα ότι υπάρχει αρκετή υγρασία στο έδαφος, εξασφαλίζει ότι ο αυτόματος διανομέας ποτίσματος θα προχωρήσει στην επόμενη έξοδο και κατά συνέπεια εξασφαλίζει τη σωστή αντιστοιχία εξόδου και ποτιστικού προγράμματος.

7. Καθαρισμός



Να έλεγχετε το φίλτρο τακτικά και να το καθαρίζετε όποτε αυτό είναι απαραίτητο.

1. Ξεβιδώστε με το χέρι το ρακόρ κορμού ② του προγραμματιστή από το σπείρωμα της βρύσης (μη χρησιμοποιείτε πένσα).
2. Αφαιρέστε το φίλτρο από το ρακόρ κορμού ② και καθαρίστε.
3. Ξαναβιδώστε το ρακόρ κορμού ② πίσω στο σπείρωμα της βρύσης με το χέρι (μη χρησιμοποιείτε πένσα).

8. Οδηγός Βλαβών

Βλάβη	Πιθανή Αιτία	Επίλυση προβλήματος
Δεν υπάρχει ένδειξη	Δεν έχετε βάλει σωστά τη μπαταρία.	→ Ελέγξτε την πολικότητα (+/-).
	Άδεια μπαταρία.	→ Βάλτε νέα αλκαλική μπαταρία. Ελέγξτε λειτουργία χειροκίνητα (man. On/Off).
	Η θερμοκρασία στην οθόνη είναι μεγαλύτερη από 60 °C.	Η ένδειξη εμφανίζεται αφού έχει πέσει η θερμοκρασία. → Ελέγξτε λειτουργία χειροκίνητα (man. On/Off).
Δεν μπορείτε να προγραμματίσετε	Δεν έχετε βάλει ολόκληρη την τρέχουσα ώρα και ημέρα.	→ Εισάγετε την τρέχουσα ώρα και ημέρα της εβδομάδας (Κεφ. 5).
Δεν μπορείτε να ανοίξετε τη βαλβίδα χειροκίνητα από το μπουτόν man. On/Off	Έχει αδειάσει η μπαταρία, και η ένδειξη Batt. Αναβοσβήνει στην οθόνη.	→ Βάλτε καινούρια μπαταρία.
	Η χειροκίνητη διάρκεια ποτίσματος έχει οριστεί σε 0:00 ώρες.	→ Κάντε RESET ώστε η χειροκίνητη διάρκεια ποτίσματος να γίνει ξανά 0:30 .

Βλάβη

Δεν μπορείτε να ανοίξετε τη βαλβίδα χειροκίνητα από το μπουτόν **man. On/Off**

Το πρόγραμμα ποτίσματος δεν εκτελείται (δε γίνεται πότισμα)

Πιθανή Αιτία

Η βρύση είναι κλειστή.

Δεν έχετε εισάγει όλα τα στοιχεία του προγράμματος ποτίσματος.

Τα προγράμματα έχουν απενεργοποιηθεί (**Prog. Off**).

Έχετε εισάγει πρόγραμμα ή κάνετε αλλαγές ακριβώς πριν την έναρξη προγράμματος.

Η βαλβίδα άνοιξε χειροκίνητα με το κουμπί **ON/OFF** οπότε απενεργοποιήθηκε το πρόγραμμα.

Η βρύση είναι κλειστή.

Επίλυση προβλήματος

→ Ανοίξτε τη βρύση.

→ Ελέγξτε το πρόγραμμα ποτίσματος και κάνετε αλλαγές αν είναι απαραίτητο.

→ Ενεργοποιήστε την οικονομική λειτουργία (**% Run Time**).

→ Μην εισάγετε ή αλλάζετε τα δεδομένα του προγράμματος κατά τη διάρκεια της προγραμματισμένης έναρξης ποτίσματος.

→ Αποφύγετε να συμπίπτουν τα προγράμματα.

→ Ανοίξτε τη βρύση.

Βλάβη	Πιθανή Αιτία	Επίλυση προβλήματος
Το πρόγραμμα ποτίσματος δεν εκτελείται (δε γίνεται πότισμα)	Κάποια προγράμματα συμπίπτουν: η 1η ώρα έναρξης έχει προτεραιότητα. Τα υπόλοιπα προγράμματα δε θα εκτελεστούν.	→ Βάλτε ξανά τα δεδομένα προσέχοντας να μη συμπίπτουν οι ώρες του ενός προγράμματος με τις ώρες κάποιου άλλου.
	Το συνδεδεμένο υγρασιόμετρο δείχνει ικανοποιητική υγρασία.	→ Σε περίπτωση που δεν υπάρχει υγρασία, ελέγξτε την εγκατάσταση και το μέρος στο οποίο βρίσκεται το υγρασιόμετρο.
	Αναβοσβήνει η ένδειξη της μπαταρίας Batt διότι η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια.	→ Βάλτε καινούρια αλκαλική μπαταρία.
Ο προγραμματιστής ποτίσματος δεν κλείνει	Η ελάχιστη ποσότητα νερού που καταναλώθηκε είναι λιγότερη από 20 λίτρα την ώρα.	→ Συνδέστε περισσότερους σταλάκτες.

Εάν παρόλα αυτά η βλάβη δεν αποκατασταθεί, ή αντιμετωπίσετε άλλα προβλήματα με τον προγραμματιστή ποτίσματος απευθυνθείτε στο service της **GARDENA**.

9. Απενεργοποίηση του Προγραμματιστή ποτίσματος

**Αποθήκευση /
Προστασία το
Χειμώνα:**



1. Πατήστε το μπουτόν **Menu** 3 φορές, και με το μπουτόν **▲** επιλέξτε την ένδειξη **Prog. Off ■ (Run-Time 0%)** και μετά πατήστε **O.K.**

Τα προγράμματα ποτίσματος έχουν αδρανοποιηθεί.

2. Αποθηκεύστε τον προγραμματιστή ποτίσματος σε στεγνό μέρος που προστατεύεται από τον πάγο.
3. Εναλλακτικά μπορείτε να βγάλετε την μπαταρία (τα προγράμματα θα χαθούν).

Παρακαλούμε επιστρέψτε τις άδειες μπαταρίες στον αντιπρόσωπο της **GARDENA** ή φροντίστε εσείς για τη σωστή ανακύκλωσή τους. Πετάξτε τις μπαταρίες μόνο όταν είναι εντελώς άδειες.

Ανακύκλωση:
(σύμφωνα με την οδηγία
RL2002/96/EC)



Μην πετάξετε τον προγραμματιστή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τον σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης.

10. Εξαρτήματα

Αυτόματος έλεγχος με:

GARDENA Υγρασιόμετρο (Κωδ. 1187)

GARDENA Αισθητήρας Βροχής (Κωδ. 1189)

GARDENA Αυτόματος Διανομέας Νερού (Κωδ. 1198)

11. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ελάχ./Μεγ. Πίεση νερού:	0,5 - 12 ατμ
Ελάχιστη ποσότητα ροής:	20 λτρ/ώρα
Επιτρεπόμενα υγρά:	Καθαρό τρεχούμενο νερό.
Μέγιστη θερμοκρασία νερού:	40 °C
Κύκλοι ποτίσματος ανά ημέρα:	Μέχρι 6
Διάρκεια ποτίσματος ανά πρόγραμμα:	1 λεπτό έως 9 ώρες και 59 λεπτά
Μπαταρία:	1 αλκαλική μπαταρία 9V τύπου IEC 6LR61
Διάρκεια μπαταρίας:	περίπου 1 έτος

12. Εγγύηση

Εγγύηση

Η **GARDENA** εγγυάται αυτό το προϊόν για 24 μήνες (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση καλύπτει όλες τις σημαντικές βλάβες του μηχανήματος οι οποίες θα προκληθούν αποκλειστικά από σφάλματα στο υλικό ή την κατασκευή του προϊόντος. Εάν το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση είναι δική μας επιλογή εάν θα αντικαταστήσουμε ή θα επισκευάσουμε το προϊόν δωρεάν εφόσον ακολουθήθηκαν οι παρακάτω όροι:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά, σύμφωνα με τις δεδομένες πληροφορίες στο έντυπο των οδηγιών χρήσης. Ούτε ο αγοραστής ούτε κανένας τρίτος δεν έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.
- Το προϊόν επιστρέφεται με δική σας επιβάρυνση στο service της GARDENA μαζί με την κάρτα εγγύησης πλήρως συμπληρωμένη και υπογεγραμμένη.

Η εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε βλάβη προκληθεί από τον πάγο.

Η εγγύηση του εργοστασίου δεν εμποδίζει ή δεν καλύπτει τους τυχόν όρους εγγύησης από το κατάστημα πώλησης, εάν άλλα συμφωνήσατε μαζί του.

Βλάβες που προκλήθηκαν στον προγραμματιστή από μπαταρία που τοποθετήθηκε λάθος ή από χυμένα υγρά μπαταρίας μέσα στον προγραμματιστή δεν καλύπτονται με εγγύηση.

Σε περίπτωση βλάβης κόψτε την επόμενη σελίδα και στείλτε τη μαζί με τον προγραμματιστή ποτίσματος στο τμήμα σέρβις της GARDENA, στη διεύθυνση που ακολουθεί:

Αγροκήπ-Γ.Ψωμαδόπουλος & ΣΙΑ Ε.Ε.

Ηφαίστου 33Α

19400

ΒΙ. ΠΕ Κορωπίου

D **Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

F **Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

I **Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

NL **Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

GR Προϊόν - ευθύνη

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE


La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ

Η υπογεγραμμένη, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό ακυρώνεται εάν τα μηχανήματα συναρμολογούνται χωρίς δική μας άδεια.

Bezeichnung des Gerätes:	Bewässerungscomputer	Typ:	Art.-Nr.:
Désignation du matériel :	Programmateurs d'arrosage	Type :	Référence :
Descrizione del prodotto:	Computer per irrigazione	Modello:	Art. : 1815
Omschrijving van het apparaat:	Besproeiingscomputer	Typ :	Art. nr.:
Περιγραφή του μηχανήματος:	Ηλιακός Προγραμματιστής ποτίσματος	Τύπος:	Κωδ. No.:
EU-Richtlinien:		Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	
Directives européennes :	89/336/EC	Date d'apposition du marquage CE :	1998
Direttive UE:		Anno di rilascio della certificazione CE:	
EU-richtlijnen:	93/68/EC	Installatiejaar van de CE-aanduiding:	
Προδιαγραφές ΕΚ:		Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE:	
			
	Thomas Heini		
Ulm, 17.07.1998	Technische Leitung		
Fait à Ulm, le 17.07.1998	Direction technique		
Ulm, 17.07.1998	Direzione Tecnica		
Ulm, 17-07-1998	Hoofd technische dienst		
Ulm, 17.07.1998	Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος		

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2nd	3rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

PROG	START TIME	RUN TIME	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	2nd	3rd
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua América Brasileira,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79, 10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003, S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokop
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Iifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 6620225
service@agrokop.gr
www.agrokop.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska, Borschahivka
Town, Kyivo Svyatoshyun Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1815-20.960.07/0206
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D - 89070 Ulm
http://www.gardena.com